



voedsel en waren autoriteit

# The Food and Consumer Product Safety Authority

Mr. Johan F. de Leeuw  
Director General

Japan February 16



voedsel en waren autoriteit

**食品消費者製品安全庁長官  
ヨハン F. デレーウ**

**(食品安全委員会事務局仮訳)**

Japan February 16



## VWA and the Ministries

- VWA is part of the central government;
- Under full ministerial responsibility of the Minister of Agriculture, Nature and Food Quality (as of May 2003);
- Independent agency;
- Also working on behalf of the Minister of Health, Welfare and Sports.



## VWA と各省の関係

- 中央政府の一員
- 農業・自然・食品品質大臣の指揮下(2003/5/23~)
- 独立機関
- 食品安全に関する健康・福祉・スポーツ大臣の権限も行使



## The VWA's core tasks

- **Risk assessment and research:** to identify and analyse potential threats to the safety of food and consumer products
- **Inspection:** to ensure compliance with legislation covering food and consumer products
- **Risk communication:** to provide information concerning risk and risk reduction, based on accurate and reliable data



## VWAの核となる業務

- **リスク評価と研究:** 食料、食品の安全性に対する潜在的脅威の発見、把握、分析
- **検査:** 食料、食品に関する法規制遵守の担保
- **リスクコミュニケーション:** 正確かつ信頼性の高いデータに基づくリスクとその低減に関する情報提供



# Strategic Triangle

## Risk Assessment

- Independent
- Incident-based
- Proactive

## Risk Communication

- Reliable
- Straightforward
- Transparant

Noticeable risk reduction

ZICHTBARE RISICOREDUCTIE

## Law Enforcement

- Supervision of control
- Throughout the entire chain
- From product to systems check



# 三者の戦略的關係

## リスク評価

- 独立性
- 事実に即した形
- 予防的

## リスクコミュニケーション

- 信頼性
- 直裁的
- 透明性

目に見えるリスク低減

ZICHTBARE RISICOREDUCTIE

## リスク管理 (法令の施行)

- 規制の指導監督
- フードチェーン全体
- 生産からシステムチェックへ



Perception is essential, often more important than reality.  
Therefore the **mission**:

**Contributing to noticeable risk reduction in food and consumer products with regard to public health, veterinary health and animal welfare.**

The government creates the conditions to guarantee food and product safety by showing a more anticipatory attitude and admits consumers right of informed choice. The primary responsibility rests with producers and retailers.



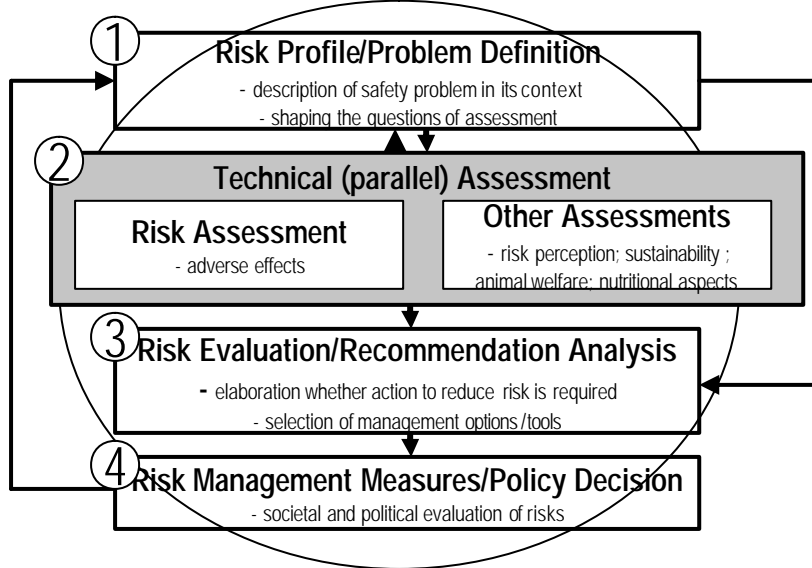
理解が重要。時には現実より重要。  
故に、以下が役割として規定

**食料、食品の公衆衛生、動物の健康、福祉の面でよく解る形のリスク低減に貢献すること**

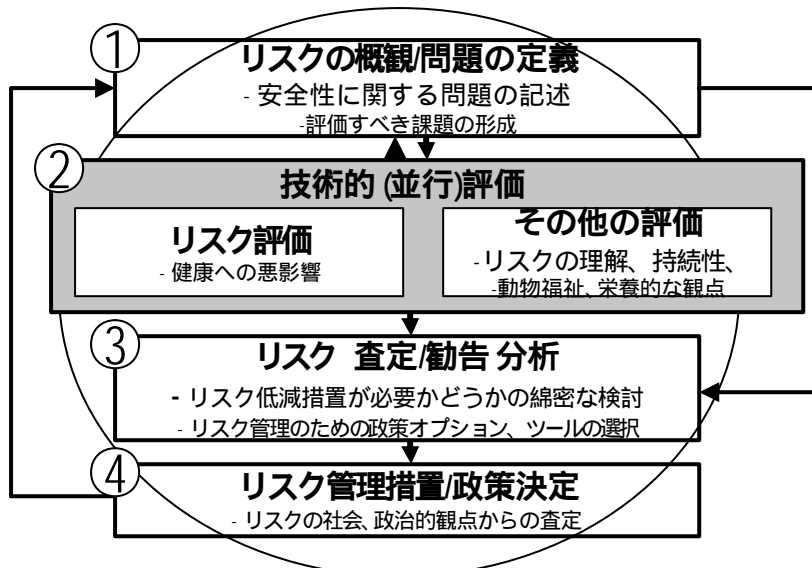
政府は、より先行的に食料、食品の安全を保証する状況を創り出して、消費者が情報をもった上での選択を可能としていく。第一義的な責任は生産者と流通関係者にある。



# Risk Analysis Model



# リスク分析モデル





## Technical Assessment

- Independent, transparent and open;
- Single methodology for hazard identification;
- Incident-based and proactive process;
- More than an adverse effect assessment
- Conversion to risk communication;
- Integrated research programme;
- Supervision of procedures and process.



## 技術的評価

- 独立性、透明性及び公開
- ハザード同定には単一の方法
- 事実に即し、かつ、予防的に
- 健康への悪影響評価以上
- リスクコミュニケーションへの転化
- 統合的な研究計画
- 手続、過程の指導監督